

3

Carta que mandou a p. Mestre Ignatio
Proposito geral e primeiro fundador da
companhia de Jesu aos Irmãos do collegio
de Jesu que está em Coimbra



La gratia y amor eterno de Christo nro snor sea siempre en favor y ayuda
mia Amen — Por cartas de Maestro simon y tambien de Santa Cruz
tengo aca continuas novas de uosotros todos y sabe Dios de quien todo lo bueno
deciende quanto consuelo y alegria yo recibo en saber lo q su D. Magestad
os ayuda asi en el estudio delas letras como en el delas virtudes cuyo
buen odor acon en otras partes muy lexos desbatierte anima y edifica a
muchos y si desto todo xpiano deuria gozarse por la camu obligacion
que tenemos todos a amar la honrra y alabanca de Dios nro criador, y
el bien dela ymage suya redemida con su sangre y vida del unigenito
suyo, mucha razon ay que yo dello en especial me goze en el señor nro:
siendo tan obligado a teneros con special officio dentro de mi anima. De
todo sea siempre bendito y alabado el Criador y Redemptor nro; decuya
liberalidade infinita mana todo bien y gratia. A el plega abrir cada dia
mas la fuente de sus misericordias en este effecto de auomentar y leuar muy
adelante lo que en nras animas a comencado. Y no dudo de q esta summa
bondad suya sumamente comunicatrua de sus bienes, y de aquel eterno
amor con que quiere darnos nra perfeccion mucho mas que nosotros recibir
la glo hará. Que se asi no fuese, no nos llamaria su coeterno hijo al que desola
su mano podemos auer diciendo. Perfecti estote sicut fr ur caelestis perfectus
est y asi que de su parte cierto es que el esta presto con q dela nra aya
uado de humildad y desseo para recibir sus gracias y con q su Divina Mag
nos uea bien usar de sus dones ya recibidos y cooperar industria y
deligentemente a su gratia. Y en esta parte no dexare de dar espuelas
a un alor q corren de uosotros por q cierto os puedo dezir q mucho aueris
de extremaros en letras y en virtudes si aueris de responder ala spectacion
en q teneis puestas tantas personas no solo en este Reino pero a un en otros

muchos lugares que uistis los socorros y aparciós interiores y
exteriores y de todas suertes q̄ Dios nro snor os da con razón
esperan vn muy extraordinario fruto y es así q̄ atan gran
obligacion de bien hazer como teneis no satisfaria cosa ordinaria
Mirad ura uocacion qual sea y uereis q̄ lo q̄ en otros no seria poco,
lo fia en nosotros. Por q̄ nosolamente os llamo Dios nro Criador de
tenebris in admirabile lumen suu. Et transtulit in regnu filij di-
lectionis sua como a todos los otros fides, pero por q̄ mejor se uare
des la puridad y tuuiesedes el amor mas unido en las cosas es-
pirituales de su fuitio tuuo por bien sacaros del golfo deste mudo
por q̄ no peligrase ura consciencia entre las tempestades q̄ en el
suelo mouer. El uieto del desseo a ora de hazriendas a ora
de honrras, a ora de deleites, oel contrario del temor de perder
todo esto y altra dello dicho por q̄ no tuuiesen occupado estas
cosas baxas. urd entendimiento y amor ni lo spargiesen en uarias
partes para q̄ pudiesedes todos vnirlos conuertiros y emplearos
en aquello para q̄ fuistes criados q̄ es la honrra y gloria de
Dios y saluacion ura y ayuda de los p̄ximos y aun que a
estos fines uayan enderecados todos los institutos dela vida
xpiana, Dios nro snor os a llamado a este donde con vna no ge-
neral direccion pero poniendo en ello toda la uida y exercicios
della auis de hazer de uos otras vn continuo sacrificio ala gloria
y honrra de Dios y salud del proximo cooperando a ella no solo
con exeplo y deseosas oraciones pero con los otros medios ex-
teriores con q̄ la Diuina prouidentia ordeno q̄ unos ayudassemos
a otros. Donde podereis entender quato sea noble y real el modo
de uiuir q̄ auis elegido q̄ no solo entre hombres pero aun entre
Angeles no se allan mas nobles exercicios q̄ el glorificar al
Criador suyo en si y reducir ael sus criaturas quato son ca-
pazes. A si que mirad ura profesion para de una parte con-
solaros y dar a Dios muchas gracias de tanto beneficio y de otra
pedirle special fauor para poder responder a ella y ayuudaros a

mucho animo y diligencia, que cierto es es harto necesario pa salir
 con tales fines y por amor de Jesu xpo nro Redemptor olvidados de lo
 de a tras estendeos con. s. Pablo alo mucho qos queda de andar en la uia
 de la uirtud y la froxedad y tibieza y fastidio del studio y de los otras
 uirtuosos exercicios reconosced los por enemigos firmados de nros fines -
 Pongá se delante cada uno no los q asu parecer son para poco sino los
 mas uehementes y strenuos. No consintais qos hagan uentaje los hijos
 deste mundo en buscar con mas industria y sollicitud las cosas temporales,
 y uosotros las aternales. Auexgoncaos q ellos corran d mas promptitud
 ala muerte q uosotros ala uida. Teneos por hombres para poco si un
 cortesano si rue con mas uigilancia por auer la gratia de un Principe
 terreno q uosotros por la del coeleste. Y si un soldado por un humo de
 honrra del uincimiento y algu despoio se apercibe y pelea mas animosa
 mente q uosotros, por la uictoria del demonio y mundo y uosotras mismos
 uinto con el reyno y gloria eterna. Asi q ~~confesso~~ no seaes por amor
 de dios ~~no~~ remissos ni tibios sabiendo q arcu frangit intentio, ani-
 mu remissio. y al contrario anima laborantiu impingabit segun la
 scriptura. Procurad de entreteuer el heruo santlo para trabaar
 en el studio asi de letras como de uirtudes que en el uno y en el otro uale
 mas un adto intenso q mil remissos. y lo q no alcanza un floxo en muchos
 años, un deligete suele alcanzar en breue tiempo en las lras ueste clara
 esta differentia del deligete y negligete pero ay la mesma en el
 uencer de las passiones. flagras agra natura es subiecta y en el
 acquirir de las uirtudes. Por que es cierto q los remissos por no pelear
 contra si tarde onungua llegan ala paz del anima ni a posscer uirtud
 alguna enteramente, donde los strenuos y deligetes en breue tiempo
 pasan adelate en lo uno y en lo otro. pues el contentamiento q en esta
 uida pueda auerse la experiedia muestra q se alla no en los floxos
 sino en los q son feruientes en el seruicio del Dios y con razon, por q
 esfuerandose de su parte a uencer asi mismos y desbazer el amor
 proprio quitan con el las raizes, de todas las passiones y molestias.
 y tambien con alcanzar los habitos uirtuosos uiene como naturalm^{te}

a obrar conforme a ellos fácil y alegremente pues de la parte de Dios consolador piadosísimo dispónese con lo mesmo a recebir sus santas consolaciones. Quia vinceti datur mána abscondita. Por el contrario la tibieza es causa de siempre uiuir con molestias no dexando quitar la causa dellas q̄ es el amor proprio, ni mereciendo el fauor Diuino. Así q̄ de uirades miu elzo trabajar en uros loables exercicios pues avn en esta uida sintiereis el prouecho del feruor santo no solo en la perfeccion de más animas pero avn en el contentamiento de la presente uida. Pues si mirades al premio de la eterna (como de uiradas mirar todos muchas uezes) fácilmente os persuadirá. S. Pablo Quod nō sūt condigna p̄siones huius temporis ad futurā gloriā q̄ reuelabit̄ in nobis. Por q̄ quod momentaneū est leue tribulationis n̄re supra modū in sublimitate aternā gloriā pondus operatur in nobis. Y si esto es en todo xp̄iano q̄ a Dios honrra y sirue podreis entender quāta sera ur̄a corona si respondeis a ur̄o instituto, q̄ es no solamente seruir a Dios para uosotros mismos pero trayendo otros muchos ala honrra y seruicio suyo. Por q̄ de los tales dice la scriptura q̄ Qui alios ad iustitiā erudiūt tanq̄ stellae firmamēt̄ fulgebūt in perpetuas aternitates. Lo qual entendan por si los q̄ procurare hazer diligentemente su officio, Así en después exercitar las armas como antes en aparejarlas por q̄ otramente es cierto que no basta entender en obras de suyo buenas que nos dirá Hieremias Quod Maledictus qui facit opus Dei negligenter. Y S. Pablo q̄ In stadio multi currūt sed unus accipit brauiū Et q̄ non coronabit̄ nisi qui legitime certauerit. Y esto es el que bien trabajar. Pero sobre todo guerra os incatose el amor puro de Nro Redemptor y el desseo de su honrra y de la salud de las animas q̄ el reparo tā a su casta pues son

soldados suyos con special titulo soldo en esta compañía,
 digo en special. Porque a muchos otros generales q' cierto mucho
 nos obligan a procurar su honrra y seruicio / Soldo suyo es todo
 lo natural q' sois y teneis, pues os dio y conserua y tod el b
 y vida, y todas las partes y perfectiones del anima y cuerpo y
 bienes externos. sueldos son los dones spuales de su gratia con q'
 tan liberal y benignamete os preuino y os lo continua siendo
 le contrarios y rebeldes. sueldos son los inestimables bienes de
 su gloria La qual sin poder el aprouecharse de nada os tiene
 aparareda y prometida comunicandoo todos los thesoros
 de su felicidad para q' seais participacion eminete de su Diui
 na perfeccion lo q' el es por su esbentia y natura. Sueldo es
 finalmete todo el uniuerso y lo que en el es edenido spual y
 corporalmete, pues no tan solamete apuesto en nro ministerio
 quanto debaxo del cielo se contiene pero toda aqlla sublimissi
 ma corte suya sin perdonar a ninguna de las coelestes hierarchias
 Quia omnes administratores spūs propter eos qui haereditate capiūt
 salutis. y si por si todos estos sueldos no bastassen, sueldo se hizo
 asi mismo dandose nos por hermano en nra carne por precio de nra
 salud en la cruz, por mantenimieto y compañía de nra peregrin
 nacion en la eucharistia. O quanto es mal soldado a quien no
 bastan tantos sueldos para hazerle trabajar por la honrra de
 su principe pues cierto es q' por obligarnos a desfearlo y pro
 curarlo con mas promptitud quiso su Mag^d preuenirnos con estas
 tan inestimables y tan castosos beneficios desfaziendo en vn cierto
 modo su perfectissima felicidad de sus bienes por hazernos parti
 cipes dellas y tomando nras miserias por hazernos isentos dellas
 Queriendo ser uendido por resgatar nos Infamado por glorificarnos
 pobre por inriquecernos tomando muerte de tanta ignominia y tor
 meto por darnos vida immortal: O quam demasada mete es in
 grato y duro quien con todo esto no se reconoce muy obligado de
 spuir diligetemente y procurar la honrra y alabancia de Jesu.

Chrò nro snor. Pues si la obligacion conoscets y dessecais
emplearos en adelantar esta su honrra y seruicio en tiempo
estades que es menester mastrar por obras urò desseo. Mirad
donde sea oy honrrada la Diuina Mag.^d Donde acatada su
grandexa immensa; donde conocida su sapietia y bondad
infinita, donde obedescida su scñssima uoluntad? Antes
veed con mucho dolor como es ignorado despreciado blas-
femado su santo nombre en todos lugares, La doctrina de x
aterna sapietia desechada, su exeplo oluidado, El precio
de su sangre en cierto modo perdido de nra parte por auer
tan pocos q del se aprouecchen. Mirad tambien uros proximos
como una ymagen dela scñssima Trinidad y capaz de su
gloria a quien sirue el vnuerso templos del spñs scto miembros
de Iesu Chrò senor nuestro redemidos con tantos dolores infan-
tias y sangre suya. Mirad como en qualta miseria se allan
en tan profundas timieblas de ignorancia en tanta tempestad de
desseo temores uanos y otras passiones cobatidas de tantos ene-
migos uisibles y inuisibles con risco no de perder la hazienda
• uida temporal sino el reyno y felicidad aterna y cair en
tan intolerable miseria del fuego perpetuo. Digo por resumir-
me en pocas palabras que si bien mirades qualta sea la obli-
gacion de tornar por la honrra de Iesu Chrò reparador Nro
y por la salud delas proximas ueriades qua deuida cosa es
q os dispongais atodo trabajo y diligencia por hazer os idoneos
Instrumetos dela Diuina gratia para tal effecto, mayor mēte
auendo oy tan pocos operarios, Qui non quarat que sua sunt
sed qua Iesu chri. Que tanto mas deueis esforcaros a suppir
lo q otros faltan pues Dios os haze tan particular gratia en
tal uocacion y proposito. Lo que hasta aqui he dicho para
despertar a quien dormiesse y hazer correr mas a quien poco

poco corriese nor a de España q se tome ocasion de dar en el otro
 extremo contrario de indesecto feruor que no solamente uiene
 las enfermedades spuales de causas frias como es la tibiaza,
 pero a vta de causas calietes como es el demasado feruor. Ratio-
 nabile obsequiu uestru dize S. Pablo conformandose con lo del
 Psalmista. Honor Regis iudicium diligit. 1. descripcion y lo q
 se praefiguraua en el leuitico diziendo, In o sacrificio tuo offeres
 sal y es assi que no tiene machina ninguna el enemigo de nra
 natura tan eficaz para quitar la charidad uerdadera del co-
 racon como hazer q incautamente y no se guize spual en ella se
 proceda. Ne quid nimis. dicho del Pho deuesse en todo guar-
 dar a vta en la susta mesma como leeis en el eccliastico Nol
 esse iustus nimis. Ano tener esta moderacion el buen se conuer-
 te en mal y la uirtud en uicio y siguen se muchos Inconuenientes
 contrarios ala intencion del q assi camina. El prim q no puede
 servir a Dios ala larga como suele no acabar el camino, el ca-
 uallo q haze muy largas jornadas al principio. Antes suele
 y menester que otro se ocupe en servir a los tales. Lo segundo q
 no puede conseruar se lo q asi se adquiere con demasado apresu-
 miento que como dize la scriptura. Stia mi festinata minuetur,
 y no solo se desminue pero es causa de caida Qui festinus est
 pedibus offendet y entonces se cae con mas peligro quato de mas
 alto no parando hasta el baxo de la escala. El 3. es q no se
 cura de evitar el peligro de cargar mucho la barca yes asi
 q avn q es cosa peligrosa lleuaria uacia por q andara flutellado
 con tentaciones, mas lo es cargarla tanto q se hunda. El 4. es
 que acaesce q por crucificar el hombre uiejo se crucifica el nuevo
 no podiendo por la flaquea exercitar las uirtudes y segun
 ueran quatro cosas se tiran iustamente con este excessu corpori ef-
 fectus animo affectus proximo ex. Deo honor. Donde

Infiere q̄ es el encargo de todo lo dicho como vn sacrilegio
por así mal tratar el viuo templo de Dios. Dezia que
quita el exemplo al proximo, por q̄ la caída de vno
espanta y intibia a muchos en la via sp̄ual y así sucede
escandalo y a esta causa los llama diuifores de la vniuersidad
enemigos de la paz ultra de que dañan así mesmos con
soberbia y vanagloria prefiriendo su iuzio al de todos.
alo menos usurpando lo q̄ no es suyo q̄ es hazerse juezes de
sus cosas siendo por razon el preposito. Sin estos ay a
otros inconuenientes como es cargarse de armas q̄ no puede
ayudarse dellas como Dauid delas de Saul y proueer de
espuelas y no de freno al cauallo de suyo impetuoso. En
manera q̄ en esta parte es necesaria discrecion q̄ madre
los exercicios virtuosos entre los dos extremos y como bien
auisa Bernardo. Bone uoluntati nõ semper credendum est.
Restrenanda est Et regenda. Et est maxime in incipiente pro
quero sea malo así quien quiere ser bueno a otros. Qui n̄ sibi
negua est cui bonus erit? Si os pareciere auer rara la dis
crecion y difficil de auer. alo menos supprida de obediencia
cuyo conseio será seguro. Mas si alguna mas quisiese seguir
su parecer oya lo q̄ s. Bernardo le dize Q̄ si quid sine uo
luntate & concessu patris sp̄ualis fit imputabit uane. Dicit
non mercedi y acuentese Quod est scelus idolatria non ac
quiescere Et peccatũ arrolandi non obedire segun la scrip
tura. Así que para tener el medio entre la tibieza y el fer
uor indiscreto atteneos ala obediencia y si toméis mucho des
seo de mortificacion durate el tiempo del studio emplead mas en
Abrax uras uoluntades y subiuzgar los iuzgos debaxo el yugo
de la obediencia q̄ en debilitar los cuerpos y affligerlos sin ma
deracion. No queria de todo ello q̄ por lo scripto pensa sedes

que me desplaze o q̄ no aprauiuo. lo q̄ teno a escripto aqui de algunas ur̄as mortificationes q̄ estas y otras locuras sanctas se q̄ las usaron los sanctos a su prouecho y son utiles para uencerse y adquirir mas gracia mayor mete en los principios pero en tiempo de studios y a quien tiene ya mas s̄ndrio sobre el amor proprio por la Diuina gracia, lo q̄ tengo scripto de reducirse ala mediocridad dela desercion tengo por mejor, no se apartando dela obediencia la q̄ os encomiendo muy encarecidamente iunto con aḡlla uirtud y compendio de todas las otras q̄ Iesu Chrō señor n̄ro tanto encarece llamando suyo el precepto della. Hoc est preceptū meū ut diligatis inuicē sicut ego dilexi uos. y nosolamente q̄ entre uosotros mantengais la union y amor continuo, pero aun le s̄tendais acados y procureis encender en ur̄as aias uiuos deseos dela salud del proximo estimando lo q̄ cada uno uale. del precio q̄ custo de la sangre y uida de Iesu Chrō Dios y señor n̄ro. Por q̄ de vna parte apartando las letras y dela otra auḡmetando la charidad fraterna os agais instrumentos dela Diuina gracia y cooperadores en esta altissima obra de reducir a Dios supremo fin sus creaturas y en este comēcio q̄ el studio dura no os pareca q̄ sois inutilis al proximo, q̄ ultra de aprouecharos auos otros como lo requiere la charidad ordenada (Miserece aīe tuae ^{placens} Deo) se seruis en muchas maneras a honrra y gloria Diuina La prim̄a conel trabajo presente y la intencion con q̄ le tomatis y ordenatis todo asu edificacion Quelos soldados quando entienden bastecerse de armas y municiones para la empresa q̄ se espera no se puede dezir q̄ su trabajo no sea en seruicio de su principe. y aun q̄ la muerte atañase a alguno antes q̄ començasse a comunicarse al proximo exteriormente, no por esso dexa de le auer seruido enel trabajo del prepararse. El q̄ ultra dela intencion de adelante, deuria cada dia offerirse a Dios n̄ro señor por los proximos q̄ siendo Dios buido de acceptarle no menos podria ser instrumento para ayudar

al proximo q^{ta} predicar y confesiones. La 2.^a man^{ra} de
ayudarle es hazer os uosotros mismos muy uirtuosos y buenos
por q^{ta} asi seréis y dónos a hazer tales los proximos quales uos
otros sois. Por q^{ta} el modo q^{ta} Dios diuino quiere q^{ta} se guarde en
las generaciones naturales quiere proporcionada m^{ta} en las
spirituales. muestra os la phia y experientia q^{ta} la generacion de un
hombre o otro aial ultra de las causas generales como son los
cielos se requiere otra causa con el agente inmediato de la misma
specie por q^{ta} en si tenga la forma q^{ta} a de transfundir en otros
subiectos. De la misma man^{ra} para poner en otro la forma de
humildad paciencia y charidad quiere su Diuina sapientia
q^{ta} la causa inmediata q^{ta} el usa como instrumento como es el predi-
cador o confessor sea humilde y charitativo en man^{ra} q^{ta} como
os dezia aprouechando os uosotros en toda uirtud gradem^{te}
seruis al proximo Por q^{ta} no menos antes mas accepto instrumento
para conferirles gratia apasceias en la uida buena q^{ta} en la doc-
trina. Bien q^{ta} lo uno y lo otro requiere el perfecto instrumento.
La 3.^a man^{ra} de ayudarles es el buen exemplo de uida q^{ta}
en esta parte como os dezia por la gratia Diuina el odor de ay
se diffunde y edifica en otras partes fuera de este reyno y spero
en el autor de todo bien q^{ta} se continuará y aumentará sus do-
nes en uosotros para q^{ta} pasando adelante cada uia en toda per-
feccion crezca sin buscarlo, el odor santo y edificacion q^{ta} del
se sigue. El 4.^o modo de ayudar a los proximos y que mucho se
estende consiste en las sanctas desheas y orationes y a vnq^{ta} el
estudio no os de tiempo para usarlas muy largas puede en desheos
recuperarse el tiempo aqui hazer oracion continua de todos los
exercicios tomándolos por solo seruiçio de Dios. Pero en esto y
todas otras cosas mas de cerca tendreis con quien conferir las en
particular y a esta causa a vnq^{ta} se pudiera escusar parte de lo scripto
pero haziendo se esto tan pocas uerget y sien to me dicho q^{ta} de desheas uades

6
Lamentia e querido esta vez consolar me co uosotros escribiendo
cargos No otro por aora sino q ruego a Dios nro criador Nro
Redemptor que como le plugo hazer as tanta gratia en llamaros y
daros uoluntad eficaz de querer emplearos en su seruicio asi le
plaga continuar en todos y augetar sus dones para q continuas
crescais y perseueris en su seruicio para mucha honrra de su
suya y ayuda de su Iglesia sancta. De Roma a xiiij de marzo
de 1547

Ord en el señor Nro Ignatio -